

Load-No.: 60528

EDI - ASN Note
(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100 -No: 91001108 Receiver -Plant: 100 -No.: 14550700
 Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG
 GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO
 Unloading Area: 14248
 place of storage:
 Consumption:
 Dispatch Type: Truck
 Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
 -Number: 16070077
 Gross Weight: 27.814 KG
 VAT-No.: DEL23840478
 VAT-No.: IT04886850728

ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust. Quant. UM V/G Name of delivery Purch. Ord. Nr.
 -Date Suppl. Ref. No. Vend. Add. Data Vendor
 Pack. Mat. -Quant. - Number Cust. -Number Vendor

80511157 000010 2511108591 5 PC S Zahnrad Rw. Gang 4500510714
 17.10.2018 035388-900 5 PC S nt. wt.: 5 KG , gr. wt.: 6 KG
 * 180209038 CC: 180096403 0004SCH Karton/P00040
 5008778199 Cast-Number: 237453
 UC-Material: G050250010
 Text: Engineering Change Status -
 Text: Customer Change No. C011697_CP2
 Text: Supplier Index -
 Nuova Colata A 2185kg

80527502 000010 2511108591 300 PC S Zahnrad Rw. Gang 4500510714
 17.10.2018 035388-900 300 PC S nt. wt.: 281 KG , gr. wt.: 366 KG
 * 180209039 CC: 180096428 DCT300 DCT300/P01850
 5008778509 Cast-Number: 237453
 UC-Material: G050250010
 Text: Engineering Change Status -
 Text: Customer Change No. C011697_CP2
 Text: Supplier Index -
 2185kg

80532183 000010 2511109090 5.820 PC M SCHALTRAD 5.GANG 550003915902
 17.10.2018 035305-900 970 PC M nt. wt.: 5.299 KG , gr. wt.: 5.825 KG
 180206274 CC: 180095945 970 PC M
 5008660202 CC: 180095936 970 PC M
 CC: 180095928 970 PC M
 CC: 180095918 970 PC M
 CC: 180095911 970 PC M
 CC: 180095907 970 PC M
 CC: 6 DCT300 DCT300/P01850
 Cast-Number: 240112
 UC-Material: G060060010
 Text: Engineering Change Status A
 Text: Customer Change No.
 Text: Supplier Index -
 2185kg

GR: Quant. Check: Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

**LINAMAR
SEISSENSCHMIDT
FORGING**

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Pleistenberg

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel Zahnrad Rw. Gang

(Part name / Désignation pièce)

Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1085.91

(customer part number / No. du plan client)

Kd.-Auftr.-Nr. 30003048

(order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr. 237453

(heat number / No. de Coulee)

Werkstoff 20MNCRS5

(steel grade / Qualité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH

(steel mill / Aciérie)

Lieferspezifikation GCG_805000_02

(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile.-Nr. 035388-900

(HBS-Part number: / N° du plan HBS)

Änderungsindex -

(draw. notific. index / indice du plan)

Lieferschein-Nr. 80511157/000010

(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Schmelzen-Knz.

(heat code / Répère de Coulee)

Herstellprozess EN/AK/CC

(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1014300

(order no./ordre no.)

SAP UC-Material G050250010

(SAP UC-material/SAP UC-material)

Lieferdatum 07/16/2018

(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 5

(quantity / Quantité)

Rohmat.-abm. 48 Rund

(raw material dim. / Barre diamètre)

Gießformat 240X240

(casting dim. / Dimension coulee)

Lieferzustand + FP Glühen isotherma

(delivery condition / Etat de livraison)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O	
0.2000	0.1100	1.2300	0.0120	0.0220	1.1800	0.0500	0.1600	0.1500	0.0100	0.0340	0.0070	0.0003	0.0010	0.0090	0.0000	0.0000	0.0010	0.0060	0.0007	0.0000	0.0110	0.0006	0.0110	2.4000	7.0000

Härtbarkeit (hardness / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50			
HRC	0.00	45.50	0.00	44.70	0.00	43.40	0.00	40.30	0.00	37.00	0.00	34.80	32.90	31.70	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																					

DI-Wert (DI value / diamètre idéal) 0.00

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT					Randentkohlung (decarburation / Décarburation)		
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	7	-	10

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	RP0,2(N/mm ²)
0.00 - 0.00	0.00 - 0.00

AI(%)	ZI(%)
0.00 - 0.00	0.00 - 0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	201.0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	152.0	164.0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

AV(J)	bei T(°C)
0.00 - 0.00	0.00

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0
Umformgrad: 31,8-fach	

Datum 10/17/2018

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /

Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector

WT - i. V. Dillmann, Johannes

Page 1 of 1

white = Exemplar für Auftraggeber
 rosa = Exemplar für Absender
 blau = Exemplar für Empfänger
 grün = Exemplar für Frachtführer
 blanc = Exemple pour committant
 rose = Exemple de l'expéditeur
 bleu = Exemple du destinataire
 vert = Exemple du transporteur
 wit = Exemplaar voor lastgever
 roze = Exemplaar van de afzender
 blau = Exemplaar voor geadresseerde
 groen = Exemplaar voor vervoerder
 blanco = Esemplare per committente
 rosa = Esemplare per mittente
 blu = Esemplare per destinatario
 verde = Esemplare per trasportatore
 white = Copy for orderer
 pink = Copy for sender
 blue = Copy for consignee
 green = Copy for carrier
 hvid = Exemplar for ordergiver
 rosa = Exemplar for afsender
 blaå = Exemplar for modtager
 grøn = Exemplar for beforderer

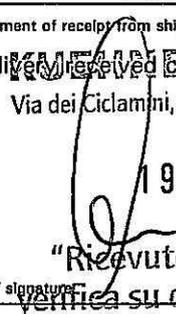
1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 60528 Seite 1 von 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG	
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) IRPHIL DAMIANA Zona Rurale, 28/A 70037 Ruvo di Puglia (BA) Cod.Fisc.: RLL DMN 84P48 H645P Partita IVA: 07544260727 Iscrizione Albo: BA7463614/A	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 17.10.2018		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réerves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés			
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0080511157 0080527502 0080532183 0080532187 0080533291 0080534918 0080538087 SUMME		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 1 1 6 3 4 4 11 30	
8 Art der Verpackung Mode d'emballage Karton DCT300 DCT300 DCT300 DCT300 DCT300 DCT300		9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung* Designation officielle de transport* Zahnrad Rw. Gang Zahnrad Rw. Gang SCHALTRAD 5.GANG SCHALTRAD 7.GANG SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 4.GANG ZAHNRAD 2.GANG	
10 Statistikknummer No. statistique 87084091 87084091 87084091 87084091 87084091 87084091 87084091		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 6 KG 366 KG 5.825 KG 2.948 KG 3.878 KG 3.948 KG 10.843 KG 27.814 KG	
12 Umfang in m³ Cubage m³			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer	
14 Rückerstattung Remboursement		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières	
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Fret Franco FCA Plettenberg Unfret Non Franco		21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg am te 17.10.2018	
22 SEISSENSCHMIDT GmbH Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur) <i>Althames</i>		23 Schweitzer GmbH Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur) <i>71634 Ludwigsburg-Tammer</i>	
24 Datum der Abgabe Date de remise 19 OTT 2018		24 Datum der Abgabe Date de remise 19 OTT 2018	
25 Angaben zur Ermittlung der Frachtkosten von _____ bis _____ km		25 Angaben zur Ermittlung der Frachtkosten von _____ bis _____ km	
26 Vertragspartner des Frachtführers Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift		26 Vertragspartner des Frachtführers Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift	
27 Amtliches Kennzeichen Kfz LBSC1835 Anhänger L3 SC 820		27 Amtliches Kennzeichen Kfz LBSC1835 Anhänger L3 SC 820	
Benutzte Gen.-Nr.		<input type="checkbox"/> National <input type="checkbox"/> Bilateral <input type="checkbox"/> EG <input type="checkbox"/> CEMT	

Best.-Nr. 13530 - Verkehrs-Verlag J. Fischer, Corneliustr. 49 - 40215 Düsseldorf - Telefon 02 11/91 93 0 - Telefax 02 11/6 80 1544
 E-Mail wf@verkehrsverlag-fischer.de
 Die mit fettdruckten Linien eingeschraarten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
 Die mit fettdruckten Linien eingeschraarten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders.
 À compléter sous la responsabilité de l'expéditeur.
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders.
 À compléter sous la responsabilité de l'expéditeur.
 1-15 einschließlich y compris et
 21+22

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrzeichensymbol, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.11.1ADR.
 En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnel. Marchandises des classes 1 et 7: voir documentation spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.11.1.

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		8) Shipment number 60528		4) Sender number at the forwarding agent	
11) Recipient Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		12) Customer Number 14550700		6) Date 17.10.2018	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent		7) Relation number	
18) Delivery note no.		19) Number		20) Packaging	
0080511157		1		Karton	
0080527502		1		DCT300	
0080532183		6		DCT300	
0080532187		3		DCT300	
0080533291		4		DCT300	
0080534918		4		DCT300	
0080538087		11		DCT300	
Total		30			
22) Contents		23) Tara weight in KG		24) Gross weight in KG	
Zahnrad Rw. Gang		1		6	
Zahnrad Rw. Gang		85		366	
SCHALTRAD 5.GANG		526		5.825	
SCHALTRAD 7.GANG		255		2.948	
SCHALTRAD 6.GANG		334		3.878	
SCHALTRAD 4.GANG		332		3.948	
ZAHNRAD 2.GANG		940		10.843	
16) Receipt date 17.10.2018		17) Receipt time 16:33:00			
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 48.003,87 EUR		33) kind of goods A	
35) Enclosures		36) Order number, customer		34) Sender cash on delivery	
		38) Means of transport number			
		39) Truck code LBSC1835			
		40) Shipping type Truck			
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.		42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)			
Date		Truck signature		Name	
				Signature	
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	
				46) Für die Ablage	

Freight Order


 19 OTT 2018
 "Ricevuto con riserva di
 verifica su qualità e quantità"